

Luxembourg City Tourist Office & Centre d'Information et de documentation des
femmes „Thers Bodé“ (Cid-femmes)

"Vie de femmes – légendes féminines" **Premier circuit et brochure dédiés à l'histoire des femmes dans la capitale luxembourgeoise**

En présence de Mme Marie-Josée Jacobs, Ministre de l'Egalité des chances, de M. Paul Helmingier, Bourgmestre de la Ville de Luxembourg et de MME Viviane Loschetter, échevine de la Ville de Luxembourg, la bibliothèque Cid-femmes et le Luxembourg City Tourist Office (LCTO) ont présenté le premier circuit dédié à l'histoire des femmes dans la capitale luxembourgeoise en date du jeudi, 28 février 2008. Le circuit "Vie de femmes – légendes féminines" (*"Frauenleben – Frauenlegenden"*) a été élaboré par la sociologue Renée Wagener et l'historienne Dr. Sonja Kmec et est placé sous le patronage du Ministère de l'Egalité des chances.

From HIStory to HERstory

Pendant très longtemps, l'histoire a été écrite depuis la perspective masculine et s'est presque exclusivement dédié aux accomplissements "masculins", comme le règne, la domination, le pouvoir ou encore la conquête. Dans ce contexte, le rôle des femmes et leur situation de vie ont souvent été négligé. Un regard dans les livres d'histoire nous permet de constater que souvent "son histoire" (HIStory) a pris le dessus sur celle de la gente féminine (HERstory). Les historiens/ennes constatent également que si les femmes sont représentées dans l'historiographie "classique" quand il s'agit de groupes féminins, elles ne sont guère valorisées en tant qu'individus.

Le même principe vaut pour l'histoire de la ville de Luxembourg qui est régulièrement associée aux prouesses de régents et d'ingénieurs militaires, comme celles des comtes Sigefroi et Mansfeld, du duc Wenceslas, ou encore de l'ingénieur militaire Vauban. Le "régiment de femmes" de Marie de Hongrie, de Marguerite de Parme ou encore d'Isabella Clara Eugenia ainsi que l'engagement des femmes dans les domaines éducatifs et sociaux sont beaucoup moins connus, mais tout aussi significatifs. Et pourtant, le combat des femmes en faveur des droits sociaux et des libertés politiques, leur engagement dans le monde du travail et éducatif, dans la vie culturelle et dans le monde sportif sont des piliers importants dans l'évolution de notre société actuelle.

Le but de ce circuit-découverte est d'illustrer la situation historique, sociale et économique des femmes au cours des centaines, de démontrer combien le rôle joué par les femmes dans l'histoire de notre capitale est important, et de mettre en lumière les protagonistes les plus illustres. Son contenu s'adresse à la fois aux visiteurs étrangers et autochtones.

Vie de femmes – légendes féminines

Cette promenade à travers mille ans d'histoire urbaine mène le visiteur au cours d'un itinéraire de 14 stations depuis le Cerce Municipal jusqu'au Palais Grand-Ducal et au Parlement, au Rocher du Bock et à la Corniche, au Plateau du St Esprit, à la Place de la Constitution jusqu'au Monument de la Princesse Amélie dans le Parc Municipal pour se terminer à la sculpture de Niki de St Phalle au Centre Émile Hamilius.

L'itinéraire suit les traces des régentes, des protagonistes de l'opposition, des ouvrières, des travailleuses et des Saintes, des Juives, des femmes engagées dans la résistance comme des collaboratrices ainsi que des femmes à succès dans les domaines de l'art et du sport. Toutes ces femmes exemplaires de l'histoire luxembourgeoise seront mises en rapport avec la réalité historique moins connue de la vie urbaine que menaient ces femmes à l'époque.

La réalisation de ce nouveau circuit urbain signe aussi l'accomplissement d'un vœu de longue date et très cher au Centre d'information et de documentation des femmes "Thers Bodé" (Cid-femmes), celui de mettre en lumière la vie et les accomplissements des femmes au fil du temps. Les deux auteures du circuit, la sociologue Renée Wagener et l'historienne Dr. Sonja Kmec sont d'ailleurs des expertes en la matière.

Pour le Luxembourg City Tourist Office, l'élaboration de ce circuit signifie un enrichissement de son offre touristique-culturelle. Le circuit "Vie de femmes – légendes féminines" constitue le 14. circuit à thème et s'insère dans la série des circuits existants. Il peut être réservé comme tour guidé à partir du 9 mars 2008.

Le Luxembourg City Tourist Office et le Cid-femmes ont aussi coédité une brochure "Vie de femmes – femmes légendaires" qui illustre le circuit à l'aide de textes succints et de nombreuses illustrations et qui présente l'histoire des femmes dans la ville de Luxembourg. La brochure est disponible au LCTO en langue allemande, et bientôt en langues française et anglaise. Elle s'intègre dans la littérature touristique et culturelle du LCTO et est vendue à 0,20 €.

Première du tour guidé "Vie de femmes, femmes légendaires" avec le Cid-femmes le 8 mars à l'occasion de la Journée Internationale de la Femme

Le samedi, 8 mars, le Centre d'information et de documentation des femmes "Thers Bodé" (Cid-femmes) invite ses membres à la première de ce circuit dédié aux femmes. A l'occasion de la Journée Internationale de la Femme, certaines stations du circuit seront animées grâce à des mises en scènes afin de faire littéralement "revivre" certains aspects de l'histoire féminine décrite dans le circuit. Pour terminer cette première, le Cid-femmes offrira le verre d'amitié dans le centre d'information et de documentation.

Le Cid-femmes offre la possibilité de participer à cette première à 10 femmes intéressées. Pour s'inscrire au concours, il faudra résoudre un énigme sur le site www.cid-femmes.lu.

A partir du 9 mars, le Luxembourg City Tourist Office offre ensuite des visites guidées du circuit sur demande.

Réservations du tour guidé "Vie de femmes – femmes légendaires" à partir du 9 mars:

Au Luxembourg City Tourist Office sur demande

Durée: 2 heures

1 guide pour max. 25 participants

Langues: DE, FR, GB, NL; Prix 57€

Tél.: (+352) 4796 2709, fax: (+352) 474818

guides@lcto.lu

Remerciements:

- Ministère de l'Égalité des chances
- Ville de Luxembourg, Service de l'Égalité des chances
- Maison de l'Europe
- Fonds culturel national
- Librairie Ernster
- Banque Dexia-Bil

Informations:

Christa Brömmel, Cid-femmes, Tél. 241095-43, mail: cid@cid-femmes.lu

LCTO Guidages: Tél. 4796 2709, mail: guides@lcto.lu

Luxembourg City Tourist Office

Place Guillaume II

B.P. 181, L – 2011 Luxembourg

Tel.: (+352) 22 28 09, Fax: (+352) 22 28 09

www.lcto.lu

Presse: cathy.giorgetti@lcto.lu



Centre d'Information et de documentation des femmes „Thers Bodé“ (Cid-femmes)

14, rue Beck – Luxembourg-Ville

B.p. 818 L-2018 Luxembourg

Tel.: (+352) 241095-1 www.cid-femmes.lu